Porównanie tłumaczeń Dzieje 22:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i zobaczyć Go mówiącego mi pośpiesz się i wyjdź w szybkości z Jeruzalem dlatego że nie przyjmują od ciebie świadectwa o Mnie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i zobaczyłem Go, jak do mnie mówi: Śpiesz się i prędko wyjdź z Jerozolimy,\* ponieważ nie przyjmą twego świadectwa o Mnie.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | i zobaczyć\* Go mówiącego mi: «Pospiesz się i wyjdź w szybkości z Jeruzalem, dlatego że nie przyjmą (od) ciebie świadczenia o mnie».[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i zobaczyć Go mówiącego mi pośpiesz się i wyjdź w szybkości z Jeruzalem dlatego, że nie przyjmują (od) ciebie świadectwa o Mnie |

1. 1) <x>510 9:28-30</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 2:40</x>; <x>510 23:11</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) "ja (...) zobaczyć" - składniej: "że zobaczyłem". [↑](#footnote-ref-4)